ハロウィン

多言語おはなし会



とき：2021年10月31日

午前の部（未就学児対象）10:30~11:15

午後の部（小学生対象）13:00~13:45

ところ：京都市中央図書館１F　児童図書室

午前の部 プログラム

1. 京都外大生によるあいさつ
2. 世界とであうクイズ
3. 多言語で動物の名前を覚えてみよう♪（ジェスチャーつき）
4. おおきなかぶ　多言語読み聞かせ
5. 多言語ハロウィンビンゴ

今日紹介する本



世界とであうえほん

パイインターナショナル

著者/編者　てづかあけみ



おおきなかぶ

福音館

再話：Ａトルストイ

画：佐藤忠良

訳：内田莉莎子

今日おぼえる動物の名前



英語



①さる
monkey
（もんきー）



②とり
bird
（ばーど）



中国語



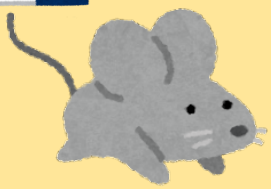
③こいぬ
小狗
（しゃおごう）



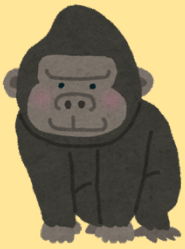
④こねこ
小猫
（しゃおまお）



フランス語



⑤ねずみ
souris
（すり）



⑥ゴリラ
gorille
（ごりぃーゅ）

ごあいさつ

京都市中央図書館のご協力を得て 2019 年から開催しておりますこのイベントも、3 回目となりました。去年のイベントはコロナ禍で大学内に学生が入れず、準備もリモートで行いました。今年は 1 ヶ月前からようやく学内での準備が可能となり、限られた時間で学生たちと準備を進めました。感染対策も気をつけ、小さいお子さんにも外国語を学ぶ楽しさを体験してもらうにはどうすればいいか、頭を悩ませながら、それでもコロナ禍で活動ができる喜びをかみしめています。

ハロウィンや感謝祭をはじめ、世界には様々な秋の行事がありますが、多くの行事に先祖を思い、一年の収穫を感謝する気持ちがこめられています。以前は当たり前のように思っていた、人と集い楽しむ様々な行事が去年はできなかったことを思うと、今年の秋の行事がいっそう貴重に感じられます。様々な世代の方と、世界の言語や文化を知る面白さを分かち合える機会が持てたことを心より感謝いたします。

中山智子・吉田真美・島村典子（京都外国語大学）

本プロジェクトは JSPS 科研費 JP 20K00904「複言語・複文化活動を通した共同体での発展的学び：連携型アクションリサーチの試み」の助成を受けたものです

HALLOWEEN BINGO







ビンゴがはじまる前に、

枠の中にシールをはっておいてね



ハロウィンビンゴでつかうことば



中国語（ちゅうごくご）



①かぼちゃ
南瓜
（なんぐぅあ）



②コウモリ
蝙蝠
（びぇんふ）



③くろねこ
黒猫
（へいまお）



④キャンディー
糖果
（たぁんごぉ）



ロシア語（ご）



⑤ドラキュラ
Дракула
（どらくーら）



⑥チョコレート
Шоколад
（しゃからーと）



⑦魔女（まじょ）
Ведьма
（づぇーどま）



⑧おばけ
Призрак
（ぷりーずらく）

ハロウィン
多言語おはなし会



小学生さん向け

とき：2021年10月31日（にちようび）
13時～（45分程度）

ところ：京都市中央図書館1F　児童図書室

プログラム

1. 京都外大生によるあいさつ
2. そらとぶじゅうたんでせかいいっしゅう
   文化紹介とクイズ
3. 多言語で果物を学ぼう
4. はらぺこあおむし　多言語読み聞かせ
5. 多言語ハロウィンビンゴ



ごあいさつ

京都市中央図書館のご協力を得て2019年から開催しておりますこのイベントも、3回目となりました。去年のイベントはコロナ禍で大学内に学生が入れず準備もリモートで行いました。今年は１ヶ月前からようやく学内での準備が可能となり、限られた時間で学生たちと準備を進めました。感染対策も気をつけ、小さいお子さんにも外国語を学ぶ楽しさを体験してもらうにはどうすればいいか、頭を悩ませながら、それでもコロナ禍で活動ができる喜びをかみしめています。

ハロウィンや感謝祭をはじめ、世界には様々な秋の行事がありますが、多くの行事に先祖を思い、一年の収穫を感謝する気持ちがこめられています。以前は当たり前のように思っていた、人と集い楽しむ様々な行事が去年はできなかったことを思うと、今年の秋の行事がいっそう貴重に感じられます。様々な世代の方と、世界の言語や文化を知る面白さを分かち合える機会が持てたことを心より感謝いたします。

中山智子・吉田真美・島村典子（京都外国語大学）

本プロジェクトはJSPS科研費JP 20K00904「複言語・複文化活動を通した共同体での発展的学び：連携型アクションリサーチの試み」の助成を受けたものです

今日紹介した本



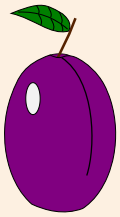
「そらとぶじゅうたんで
せかいいっしゅう」
文：ステラ・ブラックストーン
絵：クリストファー・コー
訳：福本　友美子
出版社：ほるぷ出版



「はらぺこあおむし」
作：エリック・カール
訳：もりひさし
出版社：偕成社

【単語で果物を学ぼう】





すもも
韓国語　자두(チャドゥ)



いちご
英語 strawberry(ストゥロオーベェリィ)



オレンジ
フランス語 orange(オラーンジュ)

【数字でハロウィンビンゴ】

英語　1 one(ワン)　2 two(トゥー)
3 three(スリー)　4 four(フォー)
5 five(ファイヴ)　6 six(シックス)

フランス語　7 sept(セット)　8 huit(ユイット)
9 neuf(ヌフ)　10 dix(ディス)
11 onze(オーンズ)　12 douze(ドゥーズ)
13 treize(トレーズ)

韓国　14십사(シッサ)　15십오(シボ)
16십육(シンユッ)　17십칠(シッチル)
18십팔(シッパル)　19십구(シック)
20이십(イーシッ)

HALLOWEEN BINGO

1～20までの数字を選んで
わくの中に書いてね！

